

THE PUBLIC SCHOOLS
WEST ORANGE, NEW JERSEY 07052
973-669-5400 ext. 20572

ESL/BILINGUAL SUPERVISOR

179 EAGLE ROCK AVENUE

Date:

Student:

Dear Parents/Guardians:

The purpose of this letter is to inform you of your child's status in the English as a Second Language (ESL) program. The focus of this program is to help limited English proficient students learn English and participate in regular classes. The program also provides students with an orientation to American culture and encourages students to maintain pride in their linguistic and cultural heritages. We have assessed your child using the criteria below and are recommending that s/he:

Participate in ESL _____ Continue in ESL _____ Exit ESL _____

Students are assessed using the criteria below and may exit the program within two to five years:

_____ score on an English language proficiency test: W-APT Test or ACCESS for ELLs
_____ score on a standardized test for reading, writing and mathematics: _____
_____ reading level
_____ past school records
_____ teacher recommendation

Based on the English test above, your child's English level is _____.

Based on the other criteria above, his/her academic level is:

above grade level in _____ reading _____ writing _____ mathematics
at grade level in _____ reading _____ writing _____ mathematics
below grade level in _____ reading _____ writing _____ mathematics

If your child is recommended to participate or continue in the program, s/he will receive daily instruction in learning English in addition to his/her regular program. Instruction is given during the school day and is designed to address individual student needs through cooperative efforts of the ESL and classroom teachers. In ESL classes students are instructed in small groups according to English language proficiency level by an ESL certified teacher. The ESL teacher uses effective second language instructional strategies to assist your child with listening, speaking, reading and writing English so that s/he may meet grade level academic standards.

If your child is recommended for exit, but has below grade level scores in reading, writing or mathematics, the child will be eligible for the Basic Skills Instructional program where s/he will receive support in these areas.

If your child has an Individualized Education Program (IEP), the ESL program will directly support the IEP by providing the English language skills necessary for success in school.

Please be advised that although you may decline this service, it will assist your child in developing the linguistic and academic skills necessary to succeed in an English-speaking society. If you wish to decline service, have questions or would like to review the selection process, please contact me using the information listed below.

Sincerely,

Ana Marti
ESL/Bilingual Supervisor
amarti@woboe.org
973-669-5400 ext. 20572

LEKOL PIBLIK
WEST ORANGE, NEW JERSEY 07052
973-669-5400 ext. 20572

SIPEVIZE ESL/BILENG

179 EAGLE ROCK AVENUE

Dat :

Elèv

Chè Paran/Gadyen:

Objektif lèt sa a se pou nou enfòme w de estaty pitit ou a nan pwogram Anglè kòm Dezyèm Lang. Pwogram sa a la pou asiste elèv ki gen pwoblèm avèk Anglè, epi ede yo aprann lang nan pou yo kapab patisipe nan klas regilye. Pwogram nan la tou pou oryante elèv yo nan kilty amerikèn nan, epi ankouraje yo gade fyète yo nan eritay lang pa yo ak kilty pa yo. Nou evalye pitit ou a dapre kritè sa yo ki pi ba a, epi nou rekòmande ke li:

Patisipe nan ESL _____

Kontinye nan ESL _____

Kite ESL _____

Nou evalye elèv yo dapre kritè sa yo ki pi ba a, e yo gen dwa sòti nan pwogram nan nenpòt lè ant dezan e senkan:

_____ pwen pou egzamen sou konpetans nan lang Anglè: Egzamen W-APT or ACCESS for ELLs

_____ pwen pou egzamen inifòmize sou lekti, redaksyon, ak matematik: _____

_____ nivo lekti

_____ dosye ansiyen lekòl

_____ rekòmandasyon pwofesè

Dapre egzamen Anglè ki an-wo a, men nivo Anglè pitit ou a _____.

Dapre lòt kritè ki an-wo yo, men nivo akademik pitit ou a:

pi-wo nivo klas nòmal la nan _____ lekti _____ redaksyon _____ matematik

nan nivo klas nòmal la nan _____ lekti _____ redaksyon _____ matematik

pi-ba nivo klas nòmal la nan _____ lekti _____ redaksyon _____ matematik

Si yo rekòmande pou pitit ou a patisipe, oswa kontinye nan pwogram nan, l-ap resevwa enstriksyon chak jou pou-l aprann Anglè anplis pwogram nòmal li. Yo ap bay enstriksyon sa yo nan lè jou lekòl yo, epi kou sa yo prepare espesyalman pou chak elèv atravè efò cooperasyon ESL avèk pwofesè klas yo. Nan klas ESL yo, elèv yo resevwa enstriksyon pa ti gwoup selon nivo konpetans yo nan lang Anglè ya, nan men yon pwofesè ESL sètifye. Pwofesè ESL la itilize metòd efikas nan ansèyman dezyèm lang pou ede pitit ou a tandè, pale, li e ekri Anglè pou-l ka rive nan nivo akademik inifòmize yo.

Si yo rekòmande pou pitit ou a kite pwogram nan, epi nivo li pi-ba ke nivo nòmal nan lekti, redaksyon, matematik, li va kalifye pou antre nan pwogram Enstriksyon Konpetans de Baz kote yo va ede li nan domèn sa yo.

Si pitit ou a nan yon Pwogram Edikasyon Endividyèl (IEP), pwogram ESL la va kore IEP ya avèk konpetans nan lang Anglè ki nesèsè pou w gen siksè lekòl.

Silvoulè, remake ke menm si w gen dwa pou refize sèvis sa a, li ka ede pitit ou a devlope konpetans li ki nesèsè nan lang ak lekòl pou-l ka reysi nan yon sosyete ki pale Anglè sèlman. Si w ta vle refize sèvis sa a, oswa w gen kesyon, oubiyen w ta vle revize pwosedi seleksyon elèv yo, kontakte mwen silvoulè nan koòdone ki pi ba a.

Avèk tout senserite'm,

Ana Marti

Sipèvizè ESL/Bileng

amarti@woboe.org

973-669-5400 ext. 20572

THE PUBLIC SCHOOLS
WEST ORANGE, NEW JERSEY 07052
973-669-5400 ext. 20572

ESL/BILINGUAL SUPERVISOR

179 EAGLE ROCK AVENUE

Fecha:

Estudiante:

Estimados Padres/Tutores:

El propósito de esta carta es informarles del estado de su hijo/a en el programa de Inglés como Segundo Idioma (ESL). El enfoque de este programa es ayudar a aquellos estudiantes cuya habilidad en el inglés es limitada a aprender este idioma y a participar en todas las clases. El programa les provee también una orientación sobre la cultura americana y los ayuda a conservar su herencia lingüística y cultural con orgullo. Nosotros hemos evaluado a su hijo/a aplicando el criterio que se menciona más abajo y estamos recomendando que él/ella:

Participe en ESL _____ Continúe en ESL _____ Salga de ESL _____

Los estudiantes son evaluados usando el siguiente criterio y pueden salir del programa entre dos y cinco años:

_____ resultados en el examen de inglés: Examen W-APT ó ACCESS for ELLs
_____ resultados en el examen reglamentario de lectura, escritura y matemáticas: _____
_____ nivel de lectura
_____ calificaciones anteriores
_____ recomendación del/a profesor/a

Basado en el examen de inglés mencionado más arriba, el nivel de inglés de su hijo/a es _____

Basado en el otro criterio mencionado, el nivel académico de su hijo/a, es:

calificación por encima del nivel	_____ lectura	_____ escritura	_____ matemáticas
calificación a nivel	_____ lectura	_____ escritura	_____ matemáticas
calificación por debajo del nivel	_____ lectura	_____ escritura	_____ matemáticas

Si se recomienda que su hijo/a participe o continúe en el programa, recibirá enseñanza del idioma inglés además de su educación regular. La clase es ofrecida durante el día escolar y el propósito es resolver las necesidades de cada estudiante a través de esfuerzos cooperativos entre los maestros del salón y los maestros de ESL. En las clases de ESL los estudiantes reciben enseñanza en grupos pequeños de acuerdo al nivel de inglés con un/a profesor/a certificado/a en Inglés como Segundo Idioma. Este/a profesor/a de ESL emplea estrategias efectivas de enseñanza para asistir a su hijo con la comprensión, el habla, la lectura, y escritura en inglés de manera que él/ella pueda alcanzar el nivel académico regular correspondiente a su grado.

Si se recomienda que su hijo/a salga del programa, pero tiene calificaciones por debajo del nivel en lectura, escritura o matemáticas, su hijo/a será elegible para el programa de Instrucción Básica donde él/ella recibirá ayuda en estas áreas.

Si su hijo/a tiene un Programa de Educación Individual (IEP), las clases de ESL serán alineadas a dicho programa proporcionándole así las destrezas necesarias en el idioma Inglés para triunfar en la escuela.

Por favor tomen en cuenta que aunque usted puede rechazarlo, este servicio, ayudará a su hijo/a a adquirir las destrezas necesarias para tener éxito en el área lingüística y académica en una sociedad de habla inglesa. Si usted quisiera rechazar el servicio, repasar el proceso de selección o si tiene preguntas, favor de comunicarse conmigo usando la información que aparece al pie de esta página.

Sinceramente,

Ana Marti
Supervisora de ESL y Educación Bilingüe
amarti@woboe.org
973-669-5400 ext. 20572